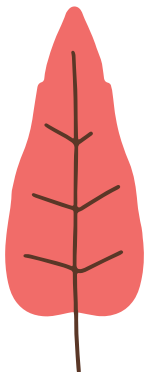
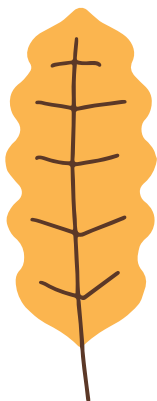
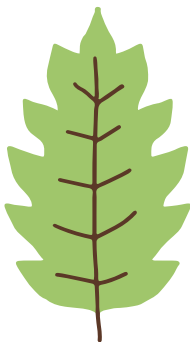


LE T ERRIER

L'émoi des mots



Saison
2024-2025

Le 5 mars 1999, un groupe de passionnés de lecture, **Jacqueline Hamouda**, **Marianne Crovetto**, **Gérard Fissé** et **Nicolas Rinuy**, inaugure un lieu dédié à la lecture publique, qu'ils baptisent : **Le Terrier**.

La joyeuse bande de rongeurs investit un appartement deux pièces, au sous-sol du 71 boulevard de la Cluse.

A côté, au bout du couloir se trouve la salle de spectacle, un écrin d'intimité, avec une petite trentaine de chaises, en gradin. La scène, infime, convient parfaitement à l'oralité, à l'émoi des mots.

L'écrivain **Alain Bagnoud**, en 2006, écrit ceci : *"C'est le théâtre underground de Genève. Au sens propre et figuré. Il est sous terre et s'occupe de culture alternative"*.

Auteurs.trices vivants.tes et classiques se côtoient ainsi saison après saison, donnant à entendre de nombreuses voix, ce qui démontre combien le besoin de transmettre des textes reste présent dans ce monde d'images et de bruits. Une belle longévité qui en cette fin d'année va connaître certains changements au sein du comité de **l'Association du Terrier**.

Un renouvellement souhaité qui permettra de perpétuer cette aventure tout en imaginant, dès la saison 2025-2026, des projets de lectures innovants et des collaborations avec d'autres lieux de la création culturelle.



Pour cette nouvelle saison, nous vous proposons 7 lectures. Pour commencer, **Rose-Marie Nicolas** lira quasiment intégralement l'œuvre de l'auteur contemporain italien **Claudio Magris**, intitulée ***Vous comprendrez donc, (Lei dunque capirà,***) paru en 2008, chez **Gallimard**. Une écriture singulière qui sait préserver la dimension universelle du mythe d'Orphée et d'Eurydice.

La seconde lecture proposée sera ***Une Voce poco fa***, de l'autrice contemporaine belge **Sandrine Willems**, artiste pluridisciplinaire, mais aussi psychologue et philosophe. **Isabelle Bosson** lira de larges extraits de cette œuvre parue en 2000, aux **Editions Autrement**. Le personnage de ce monologue est la cantatrice **Maria Malibran** qui incarne le rôle de **Rosine** au début du 19^{ème} siècle, et chante la cavatine ***Una voce poco fa***, tirée de l'opéra ***Le Barbier de Séville***, de **Gioachino Rossini**. Ce récit est celui de cette femme, enceinte, qui chute mortellement de cheval, à l'âge de 28 ans et qui s'adresse à son enfant.

Claude Vuillemin clôturera l'année 2024, avec un choix de textes de l'auteur argentin **Jorge Luis Borges** : ***Le poème des dons*** qui fait partie du livre que **Gallimard** publie en 1970 (***Œuvres poétiques 1925-1965***), ***L'Autre, le Même***, (***El otro, el mismo***, 1964) et ***L'auteur et autres textes*** (***El hacedor***, 1960), tous traduits par **Nestor Ibarra**.

L'année 2025 commencera avec une lecture de **Nicolas Rinuy** : ***Le Terrier***, de **Franz Kafka**, (traduit par **Alexandre Vialatte**). Une reprise en forme de commémoration des **25 ans du Terrier**, puisqu'en 2000, ce merveilleux texte inachevé figurait au programme de la saison. S'en suivra ensuite : ***Zouc par Zouc***, d'**Hervé Guibert**, paru chez **Balland** en 1978, et réédité chez **Gallimard** en 2006, qui est un recueil d'entretiens, sous forme d'exercices autobiographiques, entre **Isabelle von Allmen (dite Zouc)** et **Hervé Guibert**. Elle y raconte notamment son enfance, son internement en asile psychiatrique, ses observations du monde hospitalier avec lucidité et avec une poésie admirable. La lectrice **Marie-Adèle Borsinger** restituera la personnalité extraordinaire de cette artiste si singulière. **Gaëlle Josse** choisit le récit où la fiction n'occulte jamais l'aspect biographique pour nous plonger, avec beaucoup de nuances et de subtilité, dans une vie d'épreuves, de passion quasiment obsessionnelle, de vide existentiel rempli d'images et de secrets: La vie de **Vivian Maier**. L'autrice et la désormais célèbre photographe se rejoignent dans ce livre admirable par leur regard sur le monde. C'est **Carol de Quay** qui nous lira de larges extraits du livre : ***Une femme en contre-jour***.

La dernière lecture sera consacrée à deux nouvelles de l'auteur suédois, **Stig Dagerman**. C'est **Philippe Lüscher** qui en donnera la lecture. Stig Dagerman éprouve dès sa jeunesse une forme de malaise existentiel, à mesure que son œuvre se déploie, elle se révèle hantée par l'impossibilité du bonheur, tant collectif qu'individuel. Entre 1945 et 1949, il publie avec succès l'essentiel de son œuvre, puis sans raison vraiment connue, cesse d'écrire et met fin à ses jours le 4 novembre 1954.

Philippe Lüscher



Claudio Magris/Vous comprendrez donc Lectrice : Rose-Marie Nicolas

Du 2 au 6 octobre 2024

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

"Non, je ne suis pas sortie, Monsieur le Président, comme vous le voyez, je suis ici. Merci encore pour l'autorisation spéciale, vraiment exceptionnelle, je m'en rends compte, ne croyez pas que je ne vous en sois pas reconnaissante; lui aussi il était très ému, il n'aurait jamais cru l'obtenir quand il l'a demandée, cette permission de venir dans la Maison, de venir me chercher." : C'est ainsi que commence le court roman de **Claudio Magris**, un texte qui mêle philosophie et poésie. Il imagine une Eurydice d'aujourd'hui, dans la semi-obscurité de la "Maison" où elle a décidé de rester, alors qu'elle aurait pu rejoindre l'homme qu'elle aime passionnément dans le royaume des vivants. Avec le récit de leur histoire, elle donne au "Président" les raisons qui l'ont fait agir de la sorte, dans un ultime sacrifice, par amour.

Par ce magnifique monologue, **Claudio Magris** donne à cette nouvelle version du mythe, une place centrale à Eurydice : la femme représente la puissance et l'homme la fragilité. Son mari ne peut rien sans elle, il lui doit tout.

Claudine Simart

Claudio Magris, né à Trieste en 1939, est un écrivain, germaniste, universitaire et journaliste italien, héritier de la tradition culturelle de la Mitteleuropa qu'il a contribué à définir.

Il est notamment l'auteur de **Danube** (1986), un essai-fleuve où il parcourt le Danube de sa source allemande (en Forêt Noire à la mer Noire, en traversant l'Europe centrale), et de **Microcosmes** (1997), portrait de quelques lieux dispersés dans neuf villes européennes différentes. Il a reçu plusieurs prix prestigieux couronnant son œuvre, comme le prix **Erasmus** en 2001, le prix **Prince des Asturies** en 2004, le **Prix de la Paix** des libraires allemands en 2009, le prix **Jean-Monnet** en 2009, le prix **Franz-Kafka** en 2016. Par ailleurs, il a été plusieurs fois pressenti pour le prix Nobel de littérature.



Sandrine Willems

Una voce poco fa - Un chant de Maria Malibran

Lectrice : Isabelle Bosson

Du 6 au 10 novembre 2024

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

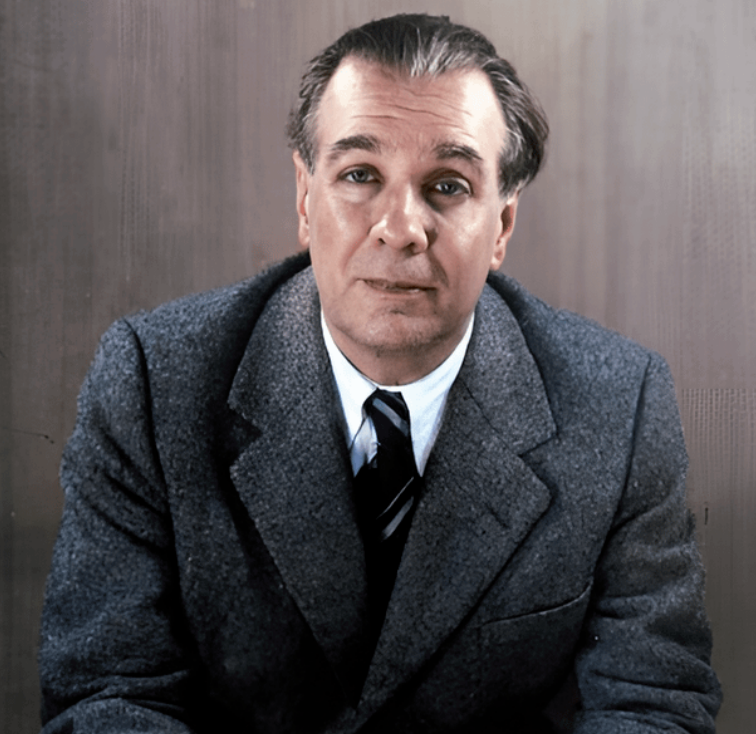
C'est sous la forme d'un monologue que **Sandrine Willems** nous dévoile le destin d'une femme morte à l'âge de vingt-huit ans des suites d'une chute à cheval.

Cette femme n'est autre que **Maria Malibran**, une fameuse cantatrice du début du 19^{ème} siècle. L'étendue de sa voix est sur trois octaves : des abîmes du contralto jusqu'aux cimes de la soprano. Elle possède cette voix rare et fascinante pour laquelle **Gioachino Rossini**, **Gaetano Donizetti**, **Vincenzo Bellini** ont écrit leurs plus grands rôles féminins.

Au fil de la narration, nous découvrons qu'elle est tout autant victime qu'actrice de son destin. C'est dans une langue sensible, délicate et parfois avec humour que **Sandrine Willems** nous permet de pénétrer dans la vie intime de cette diva d'un autre siècle. Elle peint un portrait tout en finesse, plein de contradictions, qui rend cette déesse du chant si proche par son humanité. Le regard de cette femme sur son art fait quelquefois écho à mon métier de comédienne...

Isabelle Bosson

Après un parcours de comédienne, commencé à douze ans, **Sandrine Willems** consacre quelques années à la philosophie, jusqu'à une thèse de doctorat. Elle revient alors au théâtre, par la mise en scène et l'écriture, et surtout au cinéma et à la télévision, ou elle réalise fictions et documentaires. Amoureuse de la musique, elle vient de faire pour **Arte** un portrait du chef d'orchestre **Philippe Herreweghe**. **Una Voce poco fa** - sa première publication - sera représentée à Bruxelles dans une mise en scène de l'auteur.



Jorge Luis Borges

Poèmes des dons et autres textes

Lecteur : Claude Vuillemin

Du 11 au 15 décembre 2024

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

José Luis Borges fut un grand voyageur. Physiquement, bien sûr, car il visita un grand nombre de pays. Mais aussi, spirituellement, si je puis dire, car il explora les vastes contrées de la littérature et de l'imaginaire.

Et de plus, il réussit le pari, ou l'exploit, de s'y balader aussi bien dans le passé que dans le présent,... et dans l'avenir.

Son œuvre est immense et protéiforme. L'heure dont je disposerai ne me permettra d'en donner qu'un petit aperçu, en mêlant courtes nouvelles, récits et poèmes.

Qu'à cela ne tienne, si le plaisir est au rendez-vous.

Claude Vuillemin

Jorge Luis Borges est un écrivain argentin né le 24 août 1899 à Buenos Aires. Ses œuvres dans les domaines de l'essai et de la nouvelle sont considérées comme des classiques de la littérature du XXème siècle. Borges meurt d'un cancer du foie à Genève, le 14 juin 1986. Il a choisi, à la fin de sa vie, de retourner dans la ville où il a fait ses études. Il est inhumé au "*Panthéon genevois*", le **Cimetière des Rois**.



Franz Kafka/Le Terrier

Lecteur : Nicolas Rinuy

Du 29 janvier au 2 février 2025

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

Vous êtes-vous demandé pourquoi **Le Terrier**, lieu de lecture, s'appelle **Le Terrier** ? Eh bien ! C'est en hommage à **Franz Kafka**. **Franz Kafka** a écrit **Le Terrier**, qui met en scène une bête, un personnage qui vit et se barricade dans un terrier. L'animal, un blaireau, une taupe géante, nous ne le saurons pas, ne vit que dans l'angoisse d'être attaqué, tué peut-être par un ennemi imaginaire. Le récit de Kafka nous fait vivre ses angoisses et sa paranoïa : notre empathie nous le rend sympathique et sa vulnérabilité nous touche.

Nicolas Rinuy

“Théoriquement, il existe une possibilité de bonheur parfait : croire à ce qu'il y a d'indestructible en soi et ne pas s'efforcer de l'atteindre.”

Franz Kafka

En septembre 1923, **Franz Kafka** et **Dora Diamant** louent un appartement à Berlin, au 13 de la Grünewaldstrasse. La propriétaire va servir de modèle à son récit **Une petite femme**.

Les autres nombreux récits écrits dans cet appartement seront brûlés par Dora, à la demande de l'auteur et sous ses yeux. Le récit **Le Terrier** est épargné.

En juin 1924, **Franz Kafka** meurt de la tuberculose, au Sanatorium de Klosterneuburg, en Basse-Autriche.



Hervé Guibert ZOUC par ZOUC

Lectrice : Marie-Adèle Borsinger

Du 5 au 9 mars 2025

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

Zouc par Zouc, c'est la rencontre entre **Hervé Guibert** - écrivain et photographe mort beaucoup trop jeune du SIDA - et **Isabelle von Allmen** (dite **Zouc**), actrice, autrice, compositrice et interprète qui s'est retirée de la scène - pour cause de maladie - beaucoup trop tôt.

"Ce texte s'est construit en 8 après-midi dans les premiers jours de 1978. Zouc me parlait et je retranscrivais au fur et à mesure ce qu'elle me disait. Je n'ai pratiquement pas posé de questions à Zouc. Elle savait exactement où elle allait et pour finir concluait certaines phrases par « point ; terminé ; à la ligne.

Un jour elle est arrivée en me disant sa crainte de l'exhibitionnisme sordide et de l'impudeur. Mais toutes ces histoires qu'elle me racontait, elle ne les avaient pas toutes prêtes dans la poche. Chacune a sa motivation, sa logique. Ainsi l'expérience est unique".

Hervé Guibert

Pour moi aussi, unique, la découverte de cette comédienne : saisissante grande silhouette noire qui se découpait dans l'espace pour se faufiler ensuite dans le petit corps d'une fourmi, d'un nouveau né, d'une grand-mère...



Gaëlle Josse

Une femme en contre-jour

Lectrice : Carol de Quay

Du 9 au 13 avril 2025

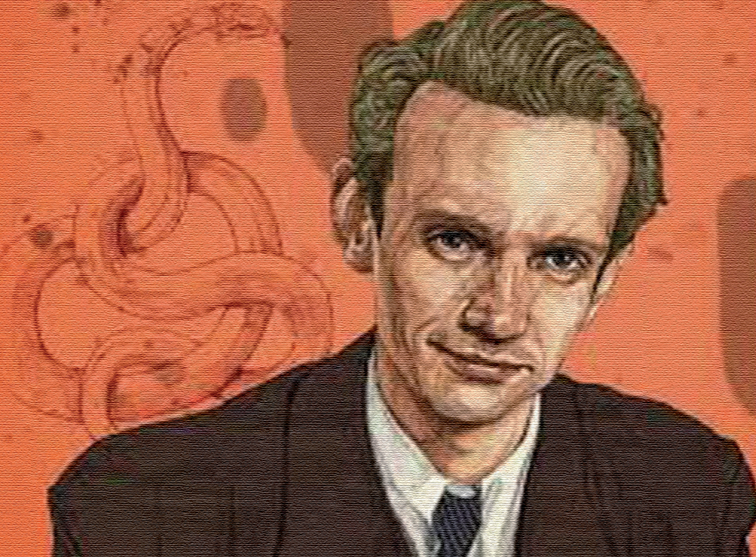
(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

Gaëlle Josse s'empare du destin incroyable, et aujourd'hui mondialement célèbre, celui de **Vivian Maier**. Elle en dresse le portrait d'une manière admirable : "*Une femme libre, une perdante magnifique, qui a choisi de vivre les yeux grands ouverts*". En effet, l'autrice décrit cette franco-américaine (1926-2009) qui, tout au long de sa vie n'a eu cesse de photographier et de filmer ceux qui l'entouraient dans la rue. Une œuvre considérable qu'elle n'a jamais voulu dévoiler au public. C'est à la faveur d'un heureux hasard que les milliers de photos et négatifs sont retrouvés dans des cartons oubliés dans un garde-meuble deux ans avant sa mort, à l'âge de 83 ans, dans le plus grand anonymat.

Le livre de **Gaëlle Josse** paraît en 2019, aux **Editions Noir sur Blanc**. A contre-pied des biographies de personnages célèbres, voici le récit exaltant d'une vie d'épreuves, de solitude volontaire et de secrets : celle de Vivian Maier, ballotée entre l'ancienne Europe et le nouveau monde, cherchant sa voie entre déambulations photographiques et travail de gouvernante.

Après des études de droit, de journalisme et de psychologie clinique, **Gaëlle Josse** se lance dans une carrière littéraire en 2011 avec **Les heures silencieuses** (Editions Autrement). Puis viendront un an plus tard **Nos vies désaccordées** (Ed. Autrement), **Prix Alain-Fournier** et **Prix national de l'Audiolecture**, **Noces de neige** (Ed. Autrement, 2013), **Le dernier gardien d'Ellis Island** (Notabilia, 2014) qui reçoit le **Prix de littérature de l'Union Européenne**, **De vives voix** (Le temps qu'il fait, 2016), **Une longue impatience** (Notabilia, 2018), **Prix public du Salon de Genève**, **Prix Simenon**, **Prix Exbrayat**).

Une femme en contre-jour est son dixième livre en huit ans



Stig Dagerman

Le condamné à mort/L'homme qui ne voulait pas pleurer

Lecteur : Philippe Lüscher

Du 21 au 25 mai 2025

(Mercredi, jeudi, vendredi à 19h. Samedi et dimanche à 18h.)

Ces deux nouvelles sont tirées de l'ouvrage **Les Wagons rouges**, paru chez **Maurice Nadeau** (2016). Durant sa courte existence vouée à la création littéraire, **Stig Dagerman** a sans cesse accompagné ses romans de nouvelles et de textes brefs qui concentrent quelques-unes de ses visions essentielles.

Dans ces nouvelles, l'observation aiguë et tourmentée de la réalité débouche sur un monde souvent fantastique, à la fois inquiétant et fascinant.

Le condamné à mort (1947)

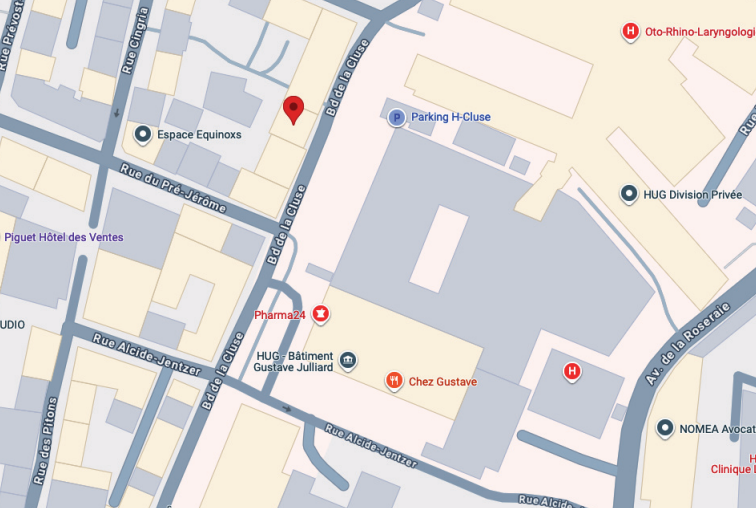
Un condamné à mort échappe in extremis à son exécution grâce au malaise dont est victime le bourreau juste avant d'actionner le mécanisme libérant la lame fatale...

L'homme qui ne voulait pas pleurer (1947)

La plus grande actrice du pays, unanimement adulée, venant de mourir, toute la population, à tous les niveaux et dans toutes les sphères de la nation, verse des torrents de larmes, à l'unique exception de monsieur Storm, qui, pour ce comportement ignoble, est convoqué dans le bureau du Chef de la compagnie dont il régit la comptabilité.

Stig Dagerman, né **Stig Halvard Jansson**, le 5 octobre 1923 et mort le 4 novembre 1954. Il est un écrivain et journaliste libertaire suédois.

Il est l'un des écrivains suédois les plus importants des années 1940. De 1945 à 1949, il publie, avec un succès considérable, un grand nombre d'œuvres littéraires et journalistiques. Puis soudain, et sans raison connue, il cesse d'écrire. Il se suicide à l'automne 1954.



LE TERRIER

L'émoi des mots

RÉSERVATION OBLIGATOIRE
par téléphone : 022 320 43 61 (répondeur)
ou par email : leterrier.lectures@gmail.com
ENTRÉE LIBRE - Chapeau à la sortie
 **Le Terrier**

ACCÈS

En voiture :

Parking des HUG, entrée boulevard de la Cluse
(en face du Terrier)

En tram :

12, arrêt Pont d'Arve

En bus :

1, 5, 7, et 91, arrêt Hôpital cantonal

Nous vous invitons

à devenir membre de notre association.

La cotisation annuelle est de CHF 100.--.

Cette participation permet de couvrir les frais
de loyers, d'assurances et d'intendance du Terrier.
Votre versement peut se faire par voie électronique
(yellownet, netbanking, e-banking)

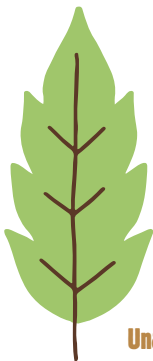
Adresse et coordonnées postales :

Association Le Terrier

Boulevard de la Cluse 71, 1205 Genève

Postfinance 17-152982-4

IBAN: CH69 0900 0000 1715 2982 4

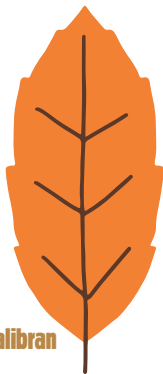


Claudio Magris

Vous comprendrez donc
Lectrice : Rose-Marie Nicolas
Du 2 au 6 octobre 2024

Sandrine Willems

Una voce poco fa - Un chant de Maria Malibran
Lectrice : Isabelle Bosson
Du 6 au 10 novembre 2024



Jorge Luis Borges

Poèmes des dons et autres textes
Lecteur : Claude Vuillemin
Du 11 au 15 décembre 2024

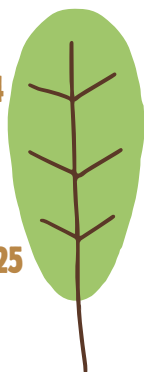
Franz Kafka

Le Terrier
Lecteur : Nicolas Rinuy
Du 29 janvier au 2 février 2025



Hervé Guibert

ZOUC par ZOUC
Lectrice : Marie-Adèle Borsinger
Du 5 au 9 mars 2025

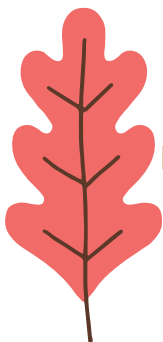


Gaëlle Josse

Une femme en contre-jour
Lectrice : Carol de Quay
Du 9 au 13 avril 2025

Stig Dagerman

Le condamné à mort et
L'homme qui ne voulait pas pleurer
Lecteur : Philippe Lüscher
Du 21 au 25 mai 2025



Saison
2024-2025